

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80650224
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 11.11.2025
Del. Date : Fecha rec: Rec date:

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código:
Code : 91000014
Dirección:
Address : Polígono Kataide
Población:
City : Mondragon 20500
País:
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:391116
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matrícula : 9609NBD
Plate Nb :
Remolque : HROB6167
Remoc.plate : 5014249359
Unidad transporte:
Del. Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0143319	C MECANISMOS 251063000	250			PZA	TBA-501494	010	26957527/26963205	25	550004700901		
						TBA-501711	060					
KUHN+MAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 17 NOV 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"												
Peso neto total : Total net weight:		2.003,250		Peso bruto total : Total brut weight :		2.782,250		N° total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		010		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
	SIGNED BY ROXAN MARTICORENA Fagor Ederlan Koop. E.			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

80650219/224/225/226

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa) NIF: E55-231111		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) DAGUA PT. SPA VIA DEI CICLADINI, 4 70026 BARI - ITALIA		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) LKW-WALTER	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO BARI - ITALIA		18 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) ECOPAN srl Via Kennedy, 26 83059 Vallata (AV) P.Iva 02165800644 - ALBO 03252K	
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARZATE 11-11-25		19 Reservas y observaciones del porteador Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations El PORTADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.	
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods
10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	12 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³
26 Realización de la carga / Réalisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Llegada prevista / Arrivée demandée / Arrival / 2.00 h : m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del remitente (1) / Nom de l'expéditeur (1) / Sender name (1) Firma / Signature / Signature		Realización de la descarga / Réalisation de la livraison / Delivery Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del destinatario (1) / Nom du destinataire (1) / Consignee name (1) Firma / Signature / Signature	
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements	
14 Vehículo N.º Vehicule N.º Lorry N. Remolque / SR N.º Remorque / SR N.º Trailer/Semitrailer N.		21 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balanza Supplementos Gastos accesorios: Other charges:	
15 Forma de Pago Prescriptions d'attachement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward		Remitente Sender's Moneda Currency Consignatario Consignee	
22 Formalizado en Établi à Established In ARZATE 11-11-25		ECOPAN srl Via Kennedy, 26 83059 Vallata (AV) P.Iva 02165800644 - ALBO 03252K	
23 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Koop. E. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		24 9609ABD TRACAMSA S.L. Camino de Tobares, 3 19198 Tórtola de Henares Guadalajara (España) B10894996 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier	
		25 Recibido la mercancía Marchandises reçues Goods received Lugar Lieu Place 17 NOV 2025 KUEHNENAGEL S.r.l. Lugar Lieu Place Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee	

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la case échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) la falta de firma responsabiliza directamente al remitente

COPIA BLANCA: REMITENTE / AZUL: DESTINATARIO / AMARILLA: TRANSPORTISTA / ROSA: USOS ADMINISTRATIVOS